

# S'isehafel



Zinswiller

3<sup>ème</sup> trimestre 2015

## CALENDRIER 3<sup>ème</sup> trim. 2015

### des fêtes de la commune

- |              |   |
|--------------|---|
| 04 juillet   | Méchoui organisé par l'Olympique Zinswiller au stade à 19 h   |
| 05 juillet   | Challenge « Coucou » organisé par l'Olympique Zinswiller au stade à 14 h  |
| 05 juillet   | Balade musicale organisée par l'entente musicale Oberbronn-Zinswiller à la salle des fêtes, à 9 h 30                                |
| 13 juillet   | Dépôt de gerbe devant le Monument aux Morts à 19 h 30, puis défilé vers la salle des fêtes. A 20 h, discours et remise de médailles |
|              | Bal populaire avec l'orchestre SANTA LUCIA et feu d'artifice organisé par l'Union des associations                                  |
| 15 août      | Messti organisé par l'Union des associations à la salle des fêtes, à 20 h   |
| 16 août      | Messti organisé par l'Union des associations à la salle des fêtes, à 17 h   |
| 18 août      | Soirée « harengs » organisée par l'Union des associations à la salle des fêtes, à 19 h  |
| 13 septembre | Tournoi de pétanque organisé par les copains boulistes à la salle des fêtes à 10 h  |



Chères concitoyennes,  
Chers concitoyens,

Voilà la période des vacances, pour certains elles se terminent, pour d'autres elles ne sauraient tarder. Je ne sais pas si vous avez la même impression, mais le temps passe à une vitesse grand V.

Pour vous donner un peu d'actualité communale, au niveau de la deuxième tranche du lotissement, la pose des réseaux humides est en cours depuis début mai, les réseaux secs suivront et dans la foulée la voirie. Cela permettra enfin, aux intéressés à la construction, de démarrer prochainement. Pour votre information, il y a des promesses de vente sur cinq terrains, un sixième devrait les rejoindre, voire un septième. Une plaquette publicitaire sur le lotissement est à votre disposition en mairie.

La rue des peupliers étant toujours classée départementale, la rétrocession devrait intervenir d'ici le mois de septembre avec un nouveau tapis macadam, financé en totalité par le Conseil Départemental 67. Les travaux souterrains de cette dernière ont été réalisés ces deux dernières années.

La réfection de la toiture de l'école: après retour des appels d'offres et retenue de l'entreprise, les travaux pourront démarrer et devront impérativement se terminer pour fin août, avant la reprise de l'école.

Notre fleurissement 2015 a de nouveau fière allure, merci aux nombreux bénévoles. La remise officielle de la 3<sup>ème</sup> fleur, s'est faite à UNGERSHEIM le mardi 9 juin 2015. Notre village peut être fier de toutes celles et ceux qui donnent de leur temps bénévolement, afin de rendre notre commune accueillante.

Je vous souhaite de passer d'excellentes vacances à toutes et tous.

Scheeni Ferie

Egere Maire

Alphonse MEYER

Sowie d'adjoints, de Gemeinerat un s'personnäl



Deuxième tranche du lotissement « Les Vergers du Besch »





## Félicitations de la commune, Hartzlich Gleckwensch von alle an :



### M. Antoine DAVRON,

est né à ZINSWILLER le 21 avril 1925. Il est le cadet des trois enfants de DAVRON Joseph et de BAUMANN Anne. Son frère aîné François est décédé à l'âge de 2 jours et son second frère Alphonse est tombé en Ukraine en 1943 à l'âge de 20 ans.

Après sa scolarité à l'école primaire de ZINSWILLER, il obtient son CAP d'ajusteur en 1942. En octobre 1943, incorporé de force dans l'armée allemande, il est amené à combattre les partisans en Russie. En août 1944, il revient en Normandie, est fait prisonnier par les Anglais, libéré par les Français quelques mois plus tard (ils avaient compris que c'était un alsacien incorporé de force). Il rejoint le Limousin en attendant que l'Alsace soit libre. Démobilisé en 1945, il réintègre les Etablissements De DIETRICH où il a effectué toute sa carrière (46 ans). Son parcours professionnel dans la métallurgie en tant que monteur l'a entraîné dans 22 pays, dont la Russie (l'Oural et en Sibérie durant 1 an) et le Mexique. Cela lui a permis de rencontrer des gens de tous horizons. En 1987, il est nommé chevalier de la Légion d'honneur au titre du travail. En 1952, il a épousé Hilda Fichter, ils ont eu une fille Elisabeth, deux petites filles Julie et Sarah et une arrière-petite-fille Chloé qui habite à Montréal et avec laquelle il communique chaque dimanche par webcam. Son épouse est malheureusement décédée en 2012. Il vit toujours au domicile, suit assidument les informations et les matchs de foot à la télévision. Il participe régulièrement aux rencontres du Club de Loisirs et de Détente.

Le soir de son anniversaire, le maire Alphonse MEYER (son filleul) accompagné de deux adjoints Doris GLAD et Walter HINZ lui ont présenté leurs vœux et offert un panier garni au nom de la municipalité.



### Mme Emma WEIL née WOLF,

a eu la grande joie de fêter son 80<sup>ème</sup> anniversaire. Elle a vu le jour le 1<sup>er</sup> mai 1935 à Zinswiller au foyer de Chrétien WOLF et de Madeleine LEININGER. Elle a une sœur, Marguerite, qui habite à Concarneau. Après sa scolarité à l'école primaire du village, Emma a travaillé 7 ans chez Léopold à Niedermodern.

Le 8 janvier 1960, elle s'est mariée avec Jean-Jacques WEIL aussi originaire du village mais malheureusement décédé le 21 août 2010. De leur union sont nées 5 filles : Aline, Martine, Cathy, Patricia et Claudine. Sept petits-enfants ont agrandi le cercle familial. L'octogénaire aime tricoter, broder, danser et adore faire les mots masqués et jouer au loto-bingo, sans oublier de lire les DNA. Depuis le 3 mai 2011, Emma est pensionnaire à la maison de retraite MARZOLF de Reichshoffen où elle a été élue présidente du Conseil de la Vie Sociale. Sa jovialité n'y est probablement pas étrangère.

A l'occasion de son anniversaire, la jubilaire a accueilli chaleureusement le maire Alphonse MEYER et l'adjointe Doris GLAD qui lui ont présenté les félicitations de la commune et remis le cadeau de circonstance. M. Paul HECHT, adjoint de la ville de Reichshoffen était également présent.



### Mme Claire DORN née ENGEL,

a eu la joie de fêter son 90<sup>ème</sup> anniversaire entourée de sa famille et de ses amis. Elle est née le 20 mai 1925 à Offwiller au foyer d'Albert ENGEL et d'Emma FISCHBACH où elle a grandi avec son frère Alfred.

Après sa scolarité, durant la guerre, Claire était employée au « Kindergarten » (école maternelle). Le 31 janvier 1948, elle a épousé Jacques DORN de Zinswiller où ils ont élu domicile. La cérémonie civile était présidée par le maire Georges GLASSER, suivie de la cérémonie religieuse célébrée par le pasteur STRICKER. En 2008, ils ont fêté leurs noces de diamant. Jacques est malheureusement décédé le 16 août 2009. Le couple a eu trois enfants : Berni, Jacqueline et Philippe. Neuf petits-enfants et huit arrière-petits-enfants ont agrandi le cercle familial. La très alerte nonagénaire aime les mots fléchés français et allemands et adore jouer au « Triominos » ; c'est aussi une fidèle lectrice des DNA. C'est avec beaucoup de plaisir que Claire assiste régulièrement aux rencontres bimensuelles du Club de Loisirs et de Détente où elle dispute des parties de « Uno ».

A l'occasion de son anniversaire, la jubilaire a accueilli chaleureusement le maire Alphonse MEYER accompagné de son épouse Claudine et de l'adjointe Doris GLAD qui lui ont présenté les félicitations de la commune et remis le cadeau d'usage.



### Erna HOF née RICHERT,

a fêté ses 85 ans le 7 mai. Elle est née à Gumbrechtshoffen et a grandi avec une sœur et 2 frères. Le 10 août 1951 elle s'est mariée avec Henri HOF qui est décédé en 2011. Deux filles sont issues du couple. Trois petits-enfants et un arrière-petit-fils ont agrandi la famille. Depuis la mort de son époux et à cause de sa santé défaillante elle vit chez sa fille aînée.

Le jour de son anniversaire, le maire Alphonse MEYER, accompagné des adjoints Doris GLAD et Christophe WERNERT, a présenté à la jubilaire les félicitations de la municipalité et offert le cadeau de circonstance.

# Anniversaires des personnes âgées de 70 ans et plus

## Juillet

03	Mme BIESSER Suzanne	77 ans
06	M. GULLUNG Roger	81 ans
07	Mme BEUVELET Marie-Rose	83 ans
17	M. CHRISTMANN Martin	71 ans
18	M. BURGARD Paul	84 ans
23	Mme HOLZMANN Madeleine	82 ans
24	M. NEU Joseph	71 ans
26	M. BIESSER Jean-Claude	80 ans
26	M. SENI Abed	80 ans
26	M. WITZ Jean-Claude	73 ans

## Août

01	Mme BURGARD Madeleine	80 ans
16	Mme GLAD Marie Lucie	72 ans
22	Mme WILLEM Suzanne	85 ans
27	Mme HOLZMANN Elise	83 ans

## Naissance

24/04/2015 NOE Mathis Jean-Georges Raphaël,  
fils de NOE Aurélie et Claude



## Mariage

Toutes nos félicitations !



02/05/2015  
SCHAMANN Christian  
et SANDALDJIAN Virginie



16/05/2015  
JOERGER Raphaël  
et LUNZENFICHTER Céline



23/05/2015  
ZELLER  
Patrick  
et  
WUCHER  
Aurélie

## Décès

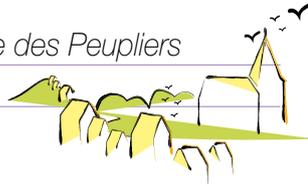
22/04/2015 KELLER Colette veuve METZ, décédée à l'âge de 84 ans.

Nos sincères condoléances.

## BIENVENUE

aux nouveaux arrivants !

STAMMLER Cyrille et Audrey au 2 rue des Peupliers  
BEY Claude et Nicolas au 78 Grand'Rue



## DYNAMISME DE LA COMMUNE

### Départ à la retraite de Stan

Début avril, la commune a organisé un verre de l'amitié à l'occasion du départ à la retraite de son fidèle collaborateur Stan MARINKOVIC. Arrivé en mai 1998 comme personnel communal à mi-temps, il a achevé sa carrière comme titulaire à plein temps fin mars 2015. Connu et apprécié dans tout le village, Stan a été un employé indissociable de la vie de la commune, toujours fidèle au poste, par toutes météos et en toutes circonstances. Bouliste passionné en ses temps de loisirs, il s'est vu remettre pour son départ un jeu de pétanque personnalisé, cadeau de la municipalité. Nous lui souhaitons une longue et paisible retraite.

### Bonne retraite !



Merci à tous les participants !



## Nettoyage de printemps

**Mi-avril**, c'est une habitude maintenant, le nettoyage de printemps mobilise chaque fois une quarantaine de bénévoles soucieux de l'environnement sur le territoire de la commune. Et pourtant, depuis le temps que cette action est menée, il y a toujours autant de travail, même si dans les derniers temps on a pu observer un mieux, en dépit de trouvaillies, comme un pare-brise et un moteur de voiture. Mais globalement les abords du village sont tout de même moins pollués qu'il y a quelques années. Le civisme des gens serait-il en train d'évoluer ?

## Cérémonie de commémoration de la victoire du 8 mai 1945

Le **8 mai 2015** marque le 70<sup>ème</sup> anniversaire de la fin des hostilités de la 2<sup>ème</sup> guerre mondiale. Pour cette commémoration, a été faite lecture par le maire d'un texte du ministère des anciens combattants, et surtout il y a eu le traditionnel dépôt de gerbe. L'originalité pour le village a été l'interprétation du chant des maquisards par les jeunes de la classe de M. SCHILD. Un verre de l'amitié à la salle des fêtes a suivi la cérémonie.



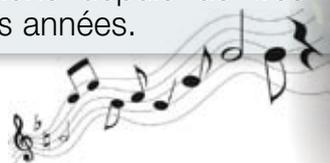
## FNACA

### Médaille militaire :

Notre concitoyen **Jean-Paul STEINMETZ** s'est vu décerner la Médaille Militaire lors de la cérémonie commémorative de la victoire du 8 mai 1945 devant le monument aux morts à Niederbronn-les-Bains par le commandant BRIOT. Jean-Paul a été appelé à Bergzabern en Allemagne le 04/11/1958 pour 4 mois puis à Ain Fares en Algérie pour 24 mois dans le bataillon des chasseurs portés. Il a aussi reçu la Croix de la Valeur Militaire avec étoile de bronze ainsi que la Médaille du Combattant à Wissembourg. Il a été libéré le 11 mars 1961.

## Concert de l'entente musicale Oberbronn – Zinswiller

Une fois de plus, l'entente Musicale d'Oberbronn Zinswiller a charmé son public avec un choix de morceaux diversifiés. Pratiquement tous les styles leur sont familiers et de ce fait cette soirée passe toujours trop vite au gré des spectateurs. Dans le concert de cette année, un vibrant hommage a été rendu particulièrement à quatre musiciens émérites, pour leur présence et la qualité de leurs prestations depuis de très longues années.



## Le théâtre était de sortie

**Début mai**, la section théâtre de l'APFS a fait une sortie d'une journée en Forêt Noire. Le programme était aussi divertissant qu'instructif. Le matin, le groupe a visité une verrerie cristallerie, la «Glashütte» à WOLFACH, puis a suivi un repas de midi typique à TRIBERG, avec démonstration de réalisation de la «SchwarzwälderKurschtorte». Ensuite l'après-midi a été consacré au musée de l'Horlogerie à FURTWANGEN.

Une façon fort agréable de récompenser 4 mois d'efforts pour présenter une pièce de théâtre pendant la saison d'hiver.



## Calixte, Marguerite et Daniel

Les épreuves régionales des «Ecoles de Musique associées» ont réuni un grand nombre de candidats venus de tout le département. Elles se sont déroulées les **28 et 29 mars 2015** à la MAC de Bischwiller.

Les trois jeunes artistes ont donné le meilleur d'eux-mêmes. Ainsi, Calixte FISCHER (7 ans) au piano a décroché le 2<sup>ème</sup> prix c'est à dire la plaquette en niveau débutant. Marguerite FISCHER (10 ans) au piano a obtenu le 3<sup>ème</sup> prix, la médaille d'or en niveau préparatoire 2 alors que Daniel PROKOPOWICZ (12 ans) au clavier a décroché le 2<sup>ème</sup> prix, la plaquette en niveau initiation 2.



## 50 ans de chef de chœur.

**Mi-juin**, la chorale Sainte Cécile de la paroisse catholique a rendu un hommage à Richard KOEHL pour un événement rarissime: 50 ans de chef de chœur. C'est en 1965 qu'il a pris la direction du chœur, en même temps que le regretté Marius CARRE comme organiste. Toutes nos félicitations pour cet événement exceptionnel !

## 3<sup>ème</sup> Fleur

Le **mardi 09 juin 2015** a eu lieu à Ungersheim dans le Haut-Rhin, la remise officielle de la 3<sup>ème</sup> fleur. Cette dernière a été remise au maire Alphonse MEYER par le Président de la Région Alsace, Philippe RICHERT, ainsi qu'un chèque de 200€ au nom de la commune. Après quelques mots exprimés sur la commune de Zinswiller par le maire, ce dernier dédia le diplôme et les fleurs aux trois chevilles ouvrières présentes sur scène: Véronique, Jacky et Claudine, mais aussi aux bénévoles de la commune. Bravo à vous tous !



## Fleurissement communal

Événement incontournable à chaque printemps, la journée fleurissement des parterres a eu lieu le dernier samedi du mois de mai. Depuis le temps que cela se pratique, la machine est bien en route et le travail a été fait en un temps raisonnable. Les bénévoles ont une fois de plus été au rendez-vous. Après la récompense de la 3<sup>ème</sup> fleur l'année dernière, l'opération est d'autant plus motivante! Rendez-vous cet été pour admirer les belles réalisations quand tout aura poussé... La plantation et la mise en place des jardinières ont été réalisées à la mi-mai par une quinzaine de personnes.



## Marche gourmande

Il fallait oser, ils ont tenté le coup... et ils l'ont réussi ! Les organisateurs de l'Union des associations ont mis en place **au mois de mai** leur première marche gourmande. Même si pour le coup d'essai le nombre de participants a été modeste, la prestation a enchanté les marcheurs. Un magnifique circuit dans les alentours du village, des étapes et des stands bien constitués et surtout le sérieux de l'organisation ont fait de cette journée une date dans l'histoire de l'Union. Rendez-vous le 15 mai de l'année prochaine.



## Loto bingo des boulistes

**Début juin**, le loto bingo des « Copains Boulistes de Zinswiller » a, à nouveau mobilisé un maximum de participants. Dans une salle comble comme d'habitude, James Bund a fait une entrée en matière retentissante, en sosie d'Elvis Presley. Pour pouvoir satisfaire les chances de gains d'une grande partie des joueurs, cette fois ci, ce sont des bons d'achat de différentes valeurs qui ont été le centre d'intérêt de la soirée.



## Animation autour de l'étang...

Le **dimanche 7 juin**, sous un soleil radieux, une centaine de pêcheurs s'était réunie autour de l'étang de pêche sis route de Baerenthal pour une journée entièrement dédiée à la truite.

L'APP de Zinswiller avait procédé à une immersion de 300 kg de truites dont 50 kg de grandes truites à l'occasion de cette journée. 2 rondes étaient prévues le matin et 2 l'après-midi. Avec la chaleur des 3 derniers jours, les truites étaient un peu farouches. A midi, les pêcheurs et leurs familles ont pu se retrouver autour d'une table pour raconter de leurs exploits de pêcheur. L'après-midi se poursuit avec 2 nouvelles rondes après une seconde immersion de truites effectuée à 11 h 45. 5 prix truites, 2 prix carpes et un prix esturgeon ont été distribués aux pêcheurs chanceux. La plus grande truite pêchée mesurait 51 centimètres. Norbert SCHOCH a décroché un 3<sup>e</sup> prix Truite avec une truite de 49 cm. Pour clôturer la journée de pêche, les membres de l'APP de Zinswiller ont proposé la traditionnelle tarte flambée appréciée par les personnes présentes. Grâce aux nombreux bénévoles et surtout aux jeunes recrues, la journée fut une réussite.



## Soirée des talents au Moulin 9

Organisée par le collège Charles Munch, la 3<sup>ème</sup> édition de la soirée des talents a eu lieu le **samedi 30 mai**.

Sous la houlette de leurs professeurs, cinq enfants de Zinswiller ont participé à la réussite collégiale de cette soirée. Que ce soit en chant, en musique ou théâtre, ils ont fait étalage des multiples facettes de leurs talents.

En récompense pour ces mois de travail, la qualité des prestations a recueilli des tonnerres d'applaudissements par un public conquis.



## Centre aéré « la forêt enchantée ! »

**Du 06 au 10 juillet** : L'association Vie et Loisirs en partenariat avec le Réseau Animation Intercommunale de Niederbronn-les-Bains propose diverses activités sur le thème de la « forêt enchantée ». **Les enfants entre 3 et 11 ans seront accueillis de 13h30 à 17h du lundi au vendredi**. Pour clore la semaine, tout ce petit monde aura le plaisir d'inviter les parents à une soirée spectacle le jeudi à partir de 18h.

Photo d'archive



## Notre Miss : à nous !

Nous avons notre 4<sup>ème</sup> Fleur ! A l'occasion de l'élection de Miss Centre Alsace qui s'est déroulée à Sélestat le **13 juin 2015**, Océane VOLLMER, 18 ans, a été élue 2<sup>ème</sup> Dauphine 2015. Océane est fière de représenter sa région, mais aussi son très cher village natal ZINSWILLER.



## Fête de la musique

**Le 21 juin** la section théâtre de l'APFS a assuré l'organisation de la Fête de la Musique. Ce dimanche était une occasion unique de rassembler du monde, avec une large palette d'intervenants, comme l'Entente Musicale Oberbronn Zinswiller, les jeunes de l'école primaire, le groupe folklorique d'Obermodern, la Zumba de Gumbrechtshoffen et en final, les Zinseltaler. Un repas de midi original, du gyros avec salades, a été l'innovation courageuse de cette édition 2015 de la fête de la Musique.

## Festival Jeune public 2015

**Mômes en Scène : « Festival éco-citoyen »**

**Du dimanche 2 au jeudi 6 août 2015, de 10h00 à 22h00.** Cette année, le festival jeune public organisé par l'association Réseau Animation Intercommunale change de nom, de couleurs... pour une édition encore plus actuelle !!!

Désormais, c'est « Mômes en Scène » qui s'inscrit dans le paysage de Niederbronn les Bains. Une semaine dédiée aux spectacles vivants pour enfant... En effet, c'est l'occasion de découvrir 5 spectacles par jour, de participer à des ateliers artistiques, de jouer au village des jeux et de se laisser surprendre par les nombreuses surprises... Un spectacle décentralisé chaque soir dans un village des Communautés des Communes du Pays de Niederbronn Les Bains et du Val de Moder pour permettre d'être au plus près de tous les habitants ! L'occasion unique de partager un moment en famille, de laisser libre cours à son expression artistique, de s'amuser et de rêver...pour cela, 25 représentations (cirque, poésie, concert, théâtre, humour...), 5 ateliers artistiques, 1 village des jeux animé, du maquillage, 1 lâcher de ballon quotidien, un atelier de contes, un espace détente autour de livres, des rencontres avec des artistes, un coin popote unique en son genre (légumes provenant du jardin pédagogique entretenu par les enfants et les bénévoles de l'association tout au long de l'année au vu de l'évènement). Un Festival pour les enfants à vivre en famille et à consommer sans modération ! **Réservation conseillée pour les spectacles sous les chapiteaux au tarif unique de 3€.** Renseignements : 03.67.10.03.15



## Le Parc Régional des Vosges du Nord fête ses 40 ans



Venez fêter les 40 ans du parc régional des Vosges du Nord le **dimanche 9 août** : journée anniversaire à La Petite Pierre !

Au programme : concerts gratuits et spectacles de rue de 11 h à 19 h. Vous êtes chaleureusement invités à cet événement. **Renseignements : 03 88 01 49 59**

## Association « Au P'Tit bonheur »

Au P'Tit Bonheur est une association humanitaire qui a ouvert son magasin solidaire, **en juin** au 93 route de Marienthal à Haguenau. L'équipe formée de 8 personnes récupère de vieux objets, des meubles, vêtements, jouets qu'elle nettoie voire répare avant de les remettre en vente à prix modéré. Tout le monde peut venir acheter des articles dans ce magasin solidaire, en effet les bénéfices des ventes après déduction des frais de fonctionnement, sont reversés et attribués à des personnes en difficulté. N'hésitez pas à venir faire un tour, à jeter un œil.

## Noces d'or, diamant, palissandre...

Les couples souhaitant la visite de la municipalité lors de ces événements sont invités à le signaler en mairie.

### Pierre Merkling :

Un livre en hommage à son père

Fin avril, Pierre Merkling était à la bibliothèque municipale pour la dédicace de son livre « Zinswiller Engwiller Schalkendorf ». L'ouvrage retranscrit habilement le vécu et le ressenti que son père, adolescent à la fin de la 2<sup>ème</sup> guerre mondiale, avait notés sur de simples cahiers d'écolier. A lire.



### Huguette Eichwald à la bibliothèque municipale

La romancière Huguette Eichwald a apporté sa participation à la vie culturelle du village.

Mi juin, elle était à la bibliothèque municipale pour un très enrichissant après midi de dédicaces et d'échange.



### Deuxième tranche du lotissement « Les Vergers du Besch »

Depuis le 11 mai dernier, les travaux de pose du réseau d'eau et d'assainissement ont démarré. Les engins de chantier fonctionnent à plein régime. Des bacs de rétention d'eau ont été installés pour éviter de saturer le réseau existant du village. D'ici le mois de juillet, le réseau d'électricité sera lui aussi posé suivi d'une voirie provisoire afin de disposer d'un accès carrossable.



### Avis aux parents : FRÉQUENTATION DU TERRAIN DE JEUX

La commune déplore ces derniers temps des incidents signalés par le personnel et la direction de la société DE DIETRICH, voisine et propriétaire du terrain. En effet, des jets de pierres ont abîmé des voitures du personnel. Nous demandons aux parents de sensibiliser leurs enfants. **En cas de persistance des faits, le TERRAIN DE JEUX sera définitivement fermé !**



### Mise à jour du site internet

Le comité de rédaction du bulletin municipal effectue la mise à jour du site internet de la commune. Les artisans et commerçants, non encore contactés et désirant y figurer, sont priés de se faire connaître en mairie.

### Travaux au Crédit Mutuel

Des travaux sont en cours pour modifier la **caisse locale de Zinswiller**. Ils consistent à se mettre en conformité avec le plan d'accessibilité et ils en ont profité en même temps de mettre en place un GAB, qui permettra de retirer de l'argent 24 h sur 24 et 7 jours sur 7. L'intérieur sera réaménagé avec deux bureaux pour permettre aux com-merciaux d'accueillir les clients dans de bonnes conditions. Ainsi qu'un nouveau guichet pour les opérations ponctuelles. La caisse devrait être opérationnelle **pour la fin juillet 2015**.

*Le Vice-Président des Vosges du Nord.*



L'OLYMPIQUE ZINSWILLER VOUS PROPOSE SON

## MECHOU

### SAMEDI 4 JUILLET 2015

AU STADE DE ZINSWILLER À PARTIR DE 18H30

Méchoui + Garniture	→	13 Euros
Steak + Frites + Salade	→	8 Euros
Portion de frites	→	1,50 Euros
Grillade	→	2,50 Euros



**SUR RESERVATION AU : 06.18.79.98.46**

Avant le 28 Juin.

(DANS LA LIMITE DES PLACES DISPONIBLES)